

ABAKUK

Introduson

Abakuk vivi na ultimu anus di renu di Judá, oca ku Babilonia tenba ja puder. I keša na mon di Deus pabia i oja kuma, nin ku jinti di Judá peka ciu, i ka justu pa Deus usa un pobu maitu pior pa kastiga elis. Konformi i na keša, Deus fika i na ruspundil, i falal kuma, dia na ciga ku kaldeus (jinti di Babilonia) na kabadu ku el.

Orason di Abakuk na kapitulu 3 i un kantiga bonitu ku termina ku un diklarason di si fiansa na Deus. I parsi kuma Abakuk seduba levita, membru di koral na kasa di Deus.

1 ¹Es i palabra ku SIÑOR da anunsiadur Abakuk na un vison.

Abakuk keša pabia di falta di justisa

²O SIÑOR, kantu tempu ku N ten ku comau antis di bu sukutan? Kantu bias ku N na grita: “Violensia!” ma bu ka na salba? ³Ke ku manda bu pun pa N oja kastigu di jinti? Kuma ku bu pudi seta pekadu? Danu ku violensia sta ña dianti. I ka ta falta algin pa lantanda jus ku gera. ⁴Lei pirdi si forsa; justisa nunca ka ta fasidu diritu, pabia omi mau ta ngaña riba di justu; asin justisa ta sai tortu.

Rasposta di SIÑOR

⁵“Bo fika bo jubi pa nasons; bo dimira pabia N na fasi un kusa na bo tempu ku bo ka na fia ora ku bo kontadu aserka del. ⁶N na lantanda jinti di Babilonia, ki pobu brabu, di sangi kinti, ku na marša pa tudu mundu, pa toma moradias ku ka sedu di selis. ⁷E sedu jinti duru, meduñu dimas. Na se orgulyu e ta fasi se propi

leis. ⁸Se kabalus mas ta kuri di ki gazelas, e sedu mas brabu di ki lubu di noti. Se kabalerus ta spaja pa tudu kau; e ta bin di lunju, e ta bua suma mañotis ku na janti pa kumida.

⁹“Elis tudu e na bin ku violensia, suma bentu di ladu di saida di sol; e na junta katibus suma reia. ¹⁰E na fasi trosa di reis, e na njuti šefis. E na ri di tudu kuartel; e na pui montons di reia kontra elis, e toma elis. ¹¹E na pasa suma bentu, e disparsi; e na sedu kulpadu, e na fala kuma se forsa bin di se deus.”

Abakuk torna keša

¹²Nta bu ka sedu Deus disna di kumsada? O SIÑOR, abo i ña Deus, santu, ku ka ta muri. O SIÑOR, ku sedu ña kau suguru, bu pui elis pa e fasi justisa; bu fortifika elis pa e kastiganu. ¹³Manera ku bu uju puru dimas, bu ka pudi seta mal; bu ka pudi kontinua jubi pa jinti ku na fasi mal. Nta ke ku manda bu ta disa nganaduris? Pabia di ke ku bu ta kala ora ku omi mau na nguli kil ki mas justu di ki el? ¹⁴Kuma ku bu na fasi omis suma pis di mar, o suma pis sapatu ku ka ten kin ku na

1.2: Mis 3.8 1.4: Jo 21.7; Sal 58.1-2; Jer 12.1
1.5: Is 29.14; At 13.41 1.6: Lei 28.49-51 1.8: Jer 4.13
1.12: Sal 46.1 1.13: Jer 12.1

gubernal? ¹⁵Inimigu ta lantanda elis tudu ku ansol, i ta paña elis ku si ridia, i junta elis, i rasta elis na kambua; i ta fika alegri i kontenti. ¹⁶Asin i ta sakrifika pa si ridia, i kema nsensu pa si kambua, pabia i elis ku ta pul i vivi na lušu, i kume kumida mas riku.

¹⁷Nta i na fika i tira kusa na si ridia? I na kontinua mata nasons pa sempri?

Jinti di Babilonia na kastigadu

2¹N na toma ña pusison suma guarda riba di tori di bisia, N na pera pa jubi ke ki na falan, i kuma ku N na ruspundi ora ku N raprindidu.

²Dipus SIÑOR ruspundi, i falan: “Skirbi kusa ku bu na oja, pa i sta ben klaru na tagua, pa algin pudi leil, nin si i na kuri. ³Pabia vison i ka pa gosi, ma i pa un tempu markadu. Si tempu na ciga, i ka na maina. Si i tarda, peral, pabia di sertesa i na bin, i ka na tarda.

⁴“Jubi, i inci di orgulyu, si korson i ka retu, ma omi justu i na vivi pabia i sedu fiel. ^a ⁵Ki omi injustu, suma ki ta bibi biñu ciu, i ka fiel. I sedu orgulyosu, i ka ta farta; si disežu i garandi suma simiteriu; i sta suma mortu ku ka ta farta; i ta junta manga di nason pa el, i leba tudu rasas pa katiberasku. ⁶Elis tudu e na kumsa papia kontra el, e na kobal, e fala: ‘Ai di kil ku ta buri kil ki ka di sil! Te kal dia ku bu na kontinua pista kusa a forsa?’ ⁷Nta kilis ku bu dibi e ka na lanta di repenti? E ka na korda, e sakudiu? E ka na bin furtau tudu? ⁸Manera ku bu furta rikesas di manga di nason,

tudu jinti ku sobra e na bin furta di bo, pabia di sangi di omis ku bu darma, ku violensia ku fasi du na teras ku prasas ku tudu jinti ku mora la.

⁹“Ai di kil ku junta na si kasa rikesa ki ngaña na un manera mau, pa pui si niñu na kau altu, pa libra di puder di mal! ¹⁰Manera ku bu kaba ku manga di nason, bu tisi borgoña riba di bu kasa, bu pui bu propi vida na pirigu. ¹¹Pedras di paredi na grita kontra bo; tagua di maderia-mentu i na kudil.

¹²“Ai di kil ku funda prasa ku maldadi, i kumpul ku sangi! ¹³Nasons ta tarbaja son pa fugu; jinti ta kansa na nada. Nta i ka SIÑOR ku ten tudu puder ku fasi es? ¹⁴Ma mundu na inci ku kuñisimentu di gloria di SIÑOR suma yagu ta kubri mar.

¹⁵“Ai di kil ku ta da bibida pa si kumpañer! Abo ku ta cigantal bu garafa tok i cami, pa bu pudi oja si kurpu nun, ¹⁶abo propi bu na inci borgoña, bu na pirdi bu rispi-tu. Bibi, abo tambi, tok bu mbala. Kopu di kastigu na mon direita di SIÑOR i na bin pa bo; ramasadura di borgoña na kai riba di bu gloria. ¹⁷Violensia ku bu fasi arvuris di Líbanu i na bin riba di bo. Bu kaba ku si limarias di matu; gosi ja limarias na pantau, pabia di sangi di omis ku bu darma, ku violensia ku fasi du na teras ku prasas ku tudu jinti ku mora la.

1.15: Jer 16.16 2.1: Num 9.8; Is 21.8

2.2: Sai 34.27; Is 8.1; Jer 30.2

2.3: Dan 10.14 2.4: Rom 1.17 ^a 2.4 Pabia i sedu fiel o pabia di si fe 2.5: Dit 27.20; 30.16 2.8: Is 33.1

3.9: Ob 4; Zak 5.4 2.12: Jer 22.13; Naun 3.1

2.14: Is 11.9 2.16: Jer 25.26-27 2.18: Is 44.9-10; 46.2

18 “Un idulu ku omi labra, kal purbitu ki ten? I imažen son, ku ta nsina mintida, pa omi ku kumpul pudi fia na ki kusa ki kumpu, ma i na kumpu idulus ku ka pudi papia. 19 Ai di kil ku fala padas di po: ‘Kor-da!’ o i fala pedra mudu: ‘Disperta!’ Ki kusa pudi nsinal kualker kusa? I pudi kubridu ku uru o ku prata, ma i ka tene folgu di vida. 20 SIÑOR sta na si templu sagradu; tudu jinti di mundu pa e kala si dianti.”

Orason di Abakuk

3 1 Es i un orason di anunsiatur Abakuk na Sijionot. ^a

2 SIÑOR, N obi di kusas ku bu fasi;
N sinti medu.
SIÑOR, torna fasi ki kusas na no tempu;
pui jinti de tempu pa e sibi ke ku bu fasi.
Na ora di bu raiba mostra miserikordia.

3 Deus bin di Teman;
Deus Santu bin di monti di Paran.

Sela

Si gloria kubri seus;
tera inci lovor pa el.

4 I na lampraba suma lus;
raius bibu sai na si mon,
nunde ku si forsa ta sukundi.

5 Duensa na yandaba si dianti;

2.20: Sof 1.7; Zak 2.13 ^a 3.1 Sijionot: E palabra i ka kunsidu; i pudi ten signifikadu na musika. 3.3: Lei 33.2; Șef 5.4 3.6: Kum 49.26; Naun 1.5 3.8: Lei 33.26
3.10: Sai 19.16,18; Șef 5.5 3.11: Jos 10.12-13
3.12: Jer 51.33

fugu na binba si tras.

6 I para, i bulbuli con;
i jubi, i pui nasons pa e tirmi.
Montañas ku staba la sempri e kebra-kebradu;
montis kai tudu,
ki montis nunde ki ta yandaba sempri.

7 N oja jinti ku mora na Kusan bas di kastigu;
moraduris di Midian na tirmiba.

8 SIÑOR, i kontra rius ku bu paña raiba?
O bu raiba i sta kontra riusiñus?
O bu paña raiba ku mar,
oca ku bu yanda montadu na bu kabalus
ku bu karus di vitoria?
9 Bu pruntia bu mansasa,
bu tene manga di fleșa.

Sela

Bu findi con ku rius.

10 Montañas ojau, e tirmi.
Korentis di yagu e kuri pa bai;
Yagu bas di con somna ku forsa;
i pui maron garandi lanta.

11 Sol ku lua para na se kau;
bu fleșas bua, e na lampra na lus di relampagu di bu kañaku.

12 Bu marșa na tera ku amejasas;
bu masa nasons ku raiba.

13 Bu sai pa salba bu pobu,
pa libra kil ku bu unji.
Bu kastiga șef di kasa di omi mau;

bu kaba ku tudu si jinti.

Sela

14 Bu fura êf di si tropas ku si
 propi fleêsas,
 oca ke na binba suma turbada
 pa pajiganu,
 tudu kontenti suma ke na
 nguli un koitadi na sigridu.

15 Bu marêa na mar ku bu
 kabalus;
 maron lanta ku forsa; yagu na
 sukuma.

16 N obi ki kusa; ña korson bati.
 N obi si baruju; ña boka tirmi.
 N staba suma ña os na
 podrisiba;
 ña pernas na tirmiba.
 Ma N na diskansa, N na pera
 dia di kastigu
 pa i bin riba di pobu ku na bin
 kontra nos.

17 Asin, nin si pe di figu ka padi
 flor,
 nin si uvas ka ten na se pe,
 nin si olivera ka bin padi
 fruta,
 nin si lugaris ka rindi kusa di
 kume,
 nin si karnelis di rebañu
 rabatadu,
 nin si bakas ka ten na koral,
 18 ma inda asin, N na fika alegri
 na SIÑOR,
 N na kontenti ku Deus ña
 Salbadur.
 19 SIÑOR Deus i ña forsa;
 i ta fasi ña pe suma pe di
 gazela,
 i ta pun pa N yanda na
 montañas.

(Pa êf di koral, na ña instrumentus
 di musika.)

3.17: Jo 13.15; Dan 3.18; 2 Kor 4.8-9

3.18: Is 41.16; 61.10 3.19: Lei 32.13; 2 Sam 22.34